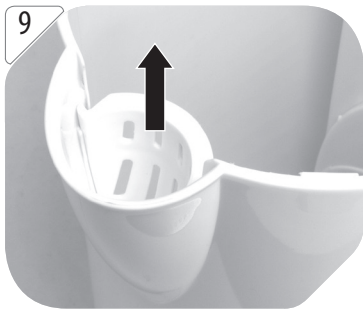




ok.

OWK 103-W

WASSERKOCHER // WATER KETTLE //
HERVIDOR DE AGUA // BOUILLLOIRE



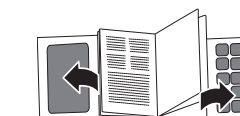
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	3	IT	MANUALE DELL'UTENTE	27
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	7	NL	GEbruIKSAANWIJZING	31
EN	USER MANUAL	11	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	35
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	15	PT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	39
FR	MODE D'EMPLOI	19	SV	BRUKSANVISNING	43
HU	FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	23	TR	KULLANIM KILAVUZU	47

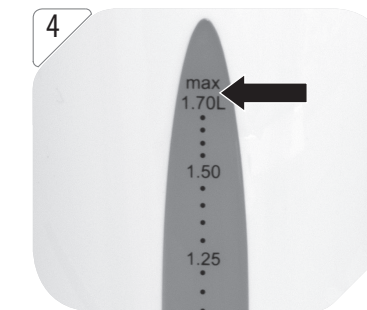
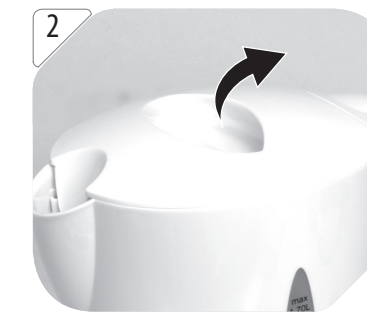
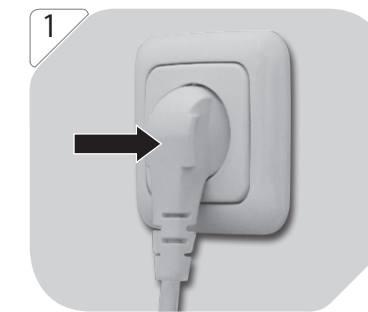
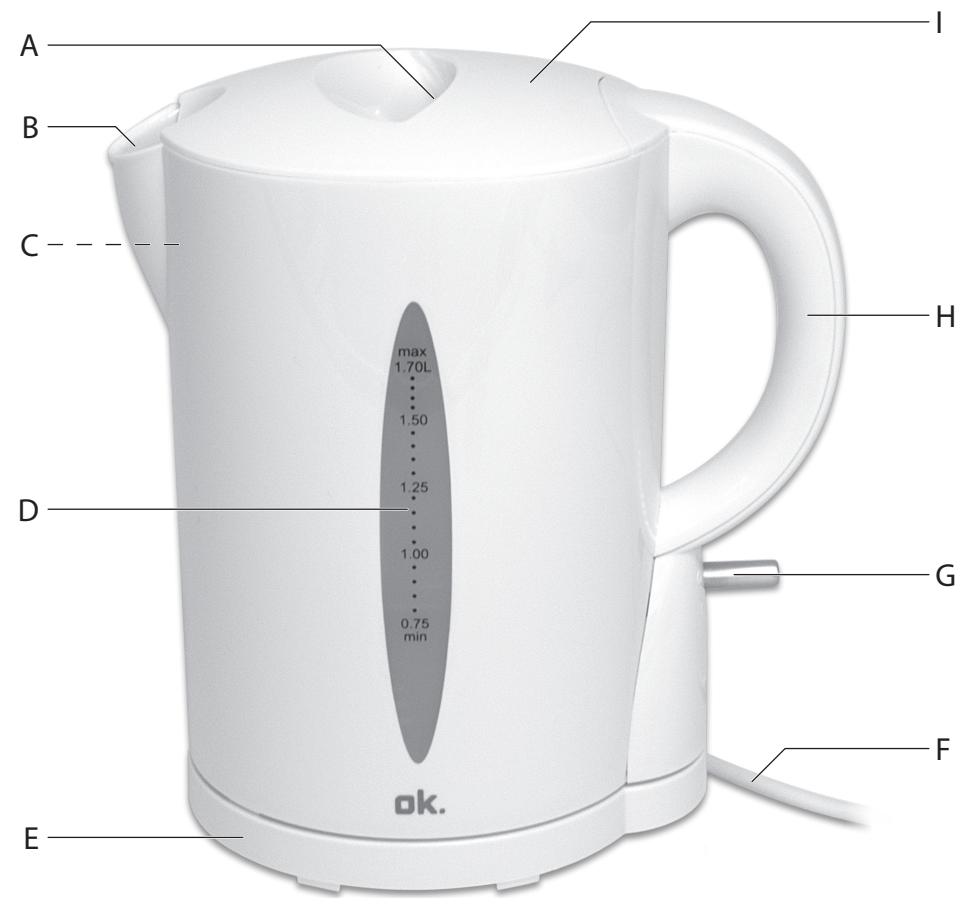
IM_OWK103-W_150402_V01

www.ok-online.com



Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu





HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.

Achtung! Heiße Oberfläche!

1. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
3. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
4. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
5. Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
6. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
 - in Frühstückspensionen,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
7. Füllen Sie Wasser nicht über die Obergrenze ein. Siedendes Wasser kann herausspritzen.

9. **Warnung!** Öffnen Sie niemals den Deckel, während das Wasser kocht.
10. Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Sockel.
11. Zur Reinigung darf das Produkt nicht ins Wasser eingetaucht werden.
12. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
13. Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
14. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
15. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
16. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
17. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
18. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
19. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
20. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
21. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
22. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
23. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
24. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
25. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
26. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
27. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
28. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
29. Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
30. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
31. **Verbrennungsgefahr!** Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen sowie mit dem austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

32. Lassen Sie immer einen ausreichenden Abstand um das Produkt frei. Siedendes Wasser kann schwere Verbrühungen verursachen.
33. Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebes oder wenn sich noch heißes Wasser im Produkt befindet. Es besteht Verbrennungsgefahr durch herausspritzendes heißes Wasser.
34. Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es mit Wasser gefüllt ist. Der Trockengehschutz verhindert die Brandentstehung bei leerem Wasserkocher.
35. Schließen Sie den Deckel zum Kochen. Der Temperaturbegrenzer funktioniert nur bei geschlossenem Deckel.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist nur für das Erhitzen von Wasser geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

BAUTEILE

Das Produkt kann in verschiedenen Farben erhältlich sein.

- A. Griff des Deckels
- B. Ausguss
- C. Filter (nicht abgebildet)
- D. Wasserstandsanzeige
- E. Sockel
- F. Netzkabel mit Netzstecker
- G. Ein-/Ausschalter
- H. Handgriff
- I. Deckel



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen und einschalten. Diesen Vorgang 2-3 mal wiederholen. Dadurch werden eventuelle Rückstände vom Herstellungsprozess beseitigt.

WASSER ERHITZEN

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel.
3. Den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge befüllen (min. 0,75 / max. 1,7 l)
4. Nicht über die **MAX**-Markierung hinaus befüllen.
5. Den Deckel so schließen, dass er einrastet. Wasserkocher auf die Basiseinheit stellen.
6. Zum Einschalten des Wasserkochers den Ein-/Ausschalter einschalten (I). Die Betriebsanzeige leuchtet.
7. Nachdem das Wasser gekocht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Vor erneutem Gebrauch 15-20 Sekunden warten.
8. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Vorsicht: Nicht den Deckel öffnen, wenn Wasserdampf aus dem Ausgießer austritt.

Hinweis: Der Kochprozess kann jederzeit durch Anheben des Schalters (0) unterbrochen werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Warnung!** Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- **Warnung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Produktinnere (am Schalter) und an den Sockel gelangt.

 Zur Reinigung kann der Filter aus dem Wasserkocher entfernt werden.

ENTKALKEN

- Entkalken Sie ihr Produkt je nach Kalkgehalt im Wasser und Benutzungshäufigkeit in regelmäßigen Zeitabständen.
- Verwenden Sie einen handelsüblichen Kalkreiniger und befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- Alternativ können Sie Ihr Produkt mit einer Essiglösung entkalken:
 1. Geben Sie 30 ml Weißweinessig in den Wasserkocher und füllen Sie diesen zur Hälfte mit Wasser auf.
 2. Lassen Sie diese Mischung aufkochen und anschließend eine Minute einwirken. Wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal.
 3. Schütten Sie die Mischung weg und spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.
 4. Füllen Sie frisches, sauberes Wasser ein. Erhitzen Sie es und schütten Sie dieses anschließend weg. Um den Essiggeruch zu entfernen, wiederholen Sie den Vorgang mehrmals.
- Der Filter kann zum Entkalken in Essigwasser getränkt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung : 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Nenningangsleistung : 1850 - 2200 W
Schutzklasse : I

ENTSORGUNG



Das Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Das Produkt ist an den ausgewiesenen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige Behörde am Ort.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok..** Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

1.  **Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή.
Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!
2. Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
3. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
4. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
5. Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
6. Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
7. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:
 - σε καφετέριες υπαλλήλων, σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα;
 - από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής;
 - σε επιχειρήσεις Bed and Breakfast;
 - σε αγροικίες.
8. Μην γεμίζετε το προϊόν παραπάνω από όσο προβλέπεται. Υπάρχει πιθανότητα να ξεχειλίσει βραστό νερό.

9. **Προειδοποίηση!** Ποτέ μην ανοίγετε το καπάκι ενώ βράζει το νερό.
10. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε συνδυασμό με την παρεχόμενη βάση.
11. Το προϊόν δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό για να καθαριστεί.
12. Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
13. Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
14. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.
15. Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
16. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
17. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
18. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
19. Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
20. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
21. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
22. Μόνον όταν βγάλετε το φιν από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φιν τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
23. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
24. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
25. Βγάzte το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
26. Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
27. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
28. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.
29. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη·
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιπιλίσματα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
30. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.

31. **Κίνδυνος εγκαύματος!** Αποφύγετε την επαφή με τις ζεστές επιφάνειες και τον ατμό που διαφεύγει από τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή μόνο από το χερούλι.
32. Πάντα να φροντίζετε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή. Το βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
33. Μη μετακινείτε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή ενώ περιέχει καυτό νερό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από πισίλισμα καυτού νερού.
34. Λειτουργήστε τη συσκευή μόνο όταν περιέχει νερό. Το σύστημα προστασίας boil-dry εμποδίζει την υπερθέρμανση της συσκευής εάν η κανάτα είναι άδεια.
35. Κλείστε το καπάκι ενώ ζεσταίνεται το νερό. Ο περιοριστής θερμοκρασίας λειτουργεί μόνο όταν το καπάκι είναι κλειστό.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή προορίζεται μόνο για βράσιμο νερού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Η συσκευή μπορεί να διατίθεται σε διαφορετικά χρώματα.

- A. Χερούλι του καπακιού
- B. Στόμιο
- C. Φίλτρο (δεν φαίνεται)
- D. Δείκτης στάθμης νερού
- E. Βάση
- F. Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ
- G. Διακόπτης ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ
- H. Χερούλι
- I. Καπάκι



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη στάθμη MAX και θέστε τον σε λειτουργία. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 2-3 φορές. Με αυτό τον τρόπο θα αφαιρεθούν τυχόν υπολείμματα από τη διαδικασία παραγωγής.

ΖΕΣΤΑΜΑ ΝΕΡΟΥ

- 1 Συνδέστε το φικ σε κατάλληλο ρευματοδότη.
 - 2 Ανοίξτε το καπάκι.
 - 3 Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη στάθμη που θέλετε (min 0,75 / max 1,7 L)
 - 4 Το νερό δεν πρέπει να υπερβαίνει τη στάθμη **MAX**.
 - 5 Κλείστε το καπάκι έως ότου κουμπώσει στη θέση του. Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του.
 - 6 Χρησιμοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη για να ενεργοποιήσετε (I) το βραστήρα. Η διάταξη ένδειξης ανάβει.
 - 7 Ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις βράσει το νερό. Περιμένετε 15-20 δευτερόλεπτα πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά.
 - 8 Αποσυνδέστε το φικ από το ρευματοδότη.
- Προσοχή:** Μην ανοίγετε το καπάκι όταν εκλύονται υδρατμοί από το στόμιο.
- Σημείωση:** Μπορείτε να σταματήσετε τη διαδικασία βρασμού οποιαδήποτε στιγμή, τραβώντας τον κεντρικό διακόπτη (0) προς τα πάνω.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Προειδοποίηση!** Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προειδοποίηση!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).
- Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω της βάσης) ή στη βάση του προϊόντος.

 Μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο από το βραστήρα για να το καθαρίσετε.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

- Καθαρίστε το προϊόν σας από τα άλατα σε τακτική βάση ανάλογα με την περιεκτικότητα σε άλατα ασβεστίου του νερού που χρησιμοποιείτε και τη συχνότητα χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε ένα συνηθισμένο αφαλατωτή και ακολουθήστε τις παρεχόμενες οδηγίες.
- Εναλλακτικά, τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με διάλυμα ξυδιού:
 1. Ρίξτε 30 ml λευκού ξυδιού στο βραστήρα και γεμίστε τον μέχρι τη μέση με νερό.
 2. Βράστε το διάλυμα και αφήστε το να δράσει για ένα λεπτό. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία τρεις φορές.
 3. Αδειάστε το διάλυμα στο νεροχύτη και ξεβγάλετε καλά το βραστήρα με νερό.
 4. Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο, καθαρό νερό. Βράστε το και στη συνέχεια αδειάστε το στο νεροχύτη. Για να φύγει η μυρωδιά από το ξύδι, επαναλάβετε αυτό το βήμα αρκετές φορές.
- Για αφαίρεση των αλάτων από το φίλτρο, μπορείτε να το μουσκέψετε σε διάλυμα ξυδιού.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ

Ονομαστική τάση : 220 – 240 V~, 50/60 Hz
 Ονομαστική ισχύς εισόδου : 1850 - 2200 W
 Κλάση Προστασίας : I

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1.  **Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.
Caution! Hot surface!
2. This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the product.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
5. Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
6. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
7. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use and similar applications only, such as for example:
 - in employee cafeterias, in stores, offices and other working environments;
 - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - in Bed and Breakfast establishments;
 - in farm houses.
8. Do not overfill the product. Boiling water may spurt out.
9. **Warning!** Never open the lid while the water is boiling.
10. Use the product only with the base provided.
11. The product must not immersed in water for cleaning.
12. A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.

13. Clean the product and all other accessories after each use.
14. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
15. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
16. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
17. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
18. Do not place heavy objects on top of the product.
19. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
20. Do not under any circumstances attempt (e.g. damage in power cord, product is dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
21. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
22. Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
23. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
24. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
25. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
26. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
27. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
28. Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
29. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, ponds, bath tube) or heavy moisture.
30. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
31. **Risk of burns!** Avoid contact with hot surfaces and escaping steam. Hold the product only by the handle.
32. Always leave sufficient space around the product. Boiling water can cause serious scalding.
33. Do not move or transport the product while in operation or if it still contains hot water. There is a risk of burns caused by spurting hot water.
34. Operate the product only if it is filled with water. The boil-dry protection prevents overheating if the kettle is empty.
35. Close the lid when heating water. The temperature limiter only works when the cover is closed.

INTENDED USE

This product is suitable for heating water only. Any other use may result in damage to product or injuries.

COMPONENTS

The product may be available in different colors.

- A. Handle of the lid
- B. Spout
- C. Filter (not shown)
- D. Water level indicator
- E. Stand
- F. Power cord with plug
- G. ON/OFF switch
- H. Handle
- I. Lid



BEFORE FIRST TIME USE

Fill the kettle with water to the MAX level and operate it. Repeat this process 2-3 times. This will remove any residues remaining from the manufacturing process.

HEATING WATER

- 1 Connect the power plug to a suitable power outlet.
 - 2 Open the lid.
 - 3 Fill the kettle with water to the desired level (min 0.75 / max 1.7 L)
 - 4 Do not exceed the **MAX** level.
 - 5 Close the lid until it clicks into place. Place kettle on stand.
 - 6 Use the power switch to switch kettle on (**I**). Power indicator turns on.
 - 7 The kettle will switch off automatically, once the water has boiled. Wait 15-20 seconds before operating again.
 - 8 Unplug the power plug from the power outlet.
- Caution:** Do not open the lid when steam is emitted from the spout.
Note: You can stop the boiling process at any time by lifting the power switch (**0**).

CLEANING AND CARE

- **Warning!** Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
- Make sure that no water enters the device interior (for example, through the switch) or the base.

 For cleaning, the filter can be removed from the kettle.

DESCALING

- Descale your product regularly depending on your water's lime content and frequency of use.
- Use an off-the-shelf decalcifier and follow the provided instructions.
- As an alternative, you can descale your product with a vinegar solution:
 1. Pour 30 ml of white wine vinegar into the kettle and fill the kettle half-full with water.
 2. Boil the solution and let it soak for a minute. Repeat this process three times.
 3. Pour the solution down the drain and rinse the kettle thoroughly with water.
 4. Fill the kettle with fresh, clean water. Bring to a boil and pour this water down the drain. To get rid of the smell of vinegar, repeat this step several times.
- The filter can be soaked in a vinegar solution to descale it.

SPECIFICATION

Rated voltage	: 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Rated power input	: 1850 - 2200 W
Protection Class	: I

DISPOSAL



Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

ENHORABUENA

Gracias por adquirir éste producto **ok.** Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1.  **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución!** Superficie caliente.
2. Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y si comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
5. Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
6. Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
7. Este producto no está diseñado para uso comercial. Está diseñado exclusivamente para uso doméstico y similar, como por ejemplo:
 - En cafeterías para empleados, en tiendas, oficinas y en otros ambientes de trabajo;
 - por clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
 - en establecimientos de alojamiento;
 - en granjas.
8. No llene en exceso el producto. Podría salpicar agua hirviendo.
9. **¡Advertencia!** No abra nunca la tapa cuando el agua esté hirviendo.
10. Use el producto exclusivamente con la base incluida.

11. El producto no debe sumergirse en agua para limpiarlo.
12. Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
13. Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
14. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
15. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
16. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
17. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
18. No coloque objetos pesados encima del producto.
19. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
20. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
21. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
22. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
23. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
24. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
25. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
26. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
27. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
28. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
29. No use nunca, esponja ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
30. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
31. **¡Riesgo de quemaduras!** Evite el contacto con superficies calientes y el vapor que salga. Aguante el producto exclusivamente por el asa.
32. Deje siempre el espacio suficiente alrededor del producto. El agua hirviendo puede causar quemaduras graves.
33. No mueva ni transporte el producto cuando esté funcionando o si aún contiene agua caliente. Riesgo de quemaduras por salpicaduras de agua caliente.
34. Use el producto exclusivamente lleno de agua. La protección contra vaciado evita el sobrecalentamiento si el hervidor está vacío.
35. Cierre la tapa cuando caliente agua. El limitador de temperatura solamente funciona con la tapa cerrada.

FINALIDAD DE USO

Este producto solamente es adecuado para calentar agua. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

COMPONENTES

La aplicación puede estar disponible en diversos colores.

- A. Asa de la tapa
- B. Caño
- C. Filtro (no mostrado)
- D. Indicador de nivel de agua
- E. Soporte
- F. Cable de alimentación con enchufe
- G. Interruptor de encendido/apagado
- H. Asa
- I. Tapa



ANTES DEL PRIMER USO

Llenar el hervidor con agua hasta el nivel MAX y ponerlo en marcha. Repetir este proceso 2 ó 3 veces. De este modo se eliminará cualquier residuo del proceso de fabricación.

CALENTAR AGUA

- 1 Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- 2 Abra la tapa.
- 3 Llenar el hervidor con agua hasta el nivel deseado (mín 0,75 / máx 1,7 L)
- 4 No sobrepasar el nivel **MAX**.
- 5 Cerrar la tapa mediante presión. Colocar el hervidor de agua sobre la base.
- 6 Encender el hervidor con el interruptor de encendido (**I**). Se enciende el indicador de encendido.
- 7 El hervidor se desconectará automáticamente en cuanto el agua comience a hervir. Esperar entre 15 y 20 segundos antes de volver a encenderlo.
- 8 Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Atención: No abrir la tapa mientras esté saliendo vapor por la boquilla.

Nota: El proceso de calentamiento podrá detenerse en cualquier momento elevando el interruptor de encendido (**0**).

LIMPIEZA Y CUIDADO

- **Atención!** Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- **Atención!** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor) ni en la base.

 Para limpiarlo, el filtro puede sacarse del hervidor.

DESCALCIFICACIÓN

- Descalcifique con regularidad el producto, según el contenido de cal del agua y la frecuencia de uso.
- Use un descalcificador comercial y siga las instrucciones.
- Como alternativa, puede descalcificar el producto con una solución de vinagre:
 1. Ponga 30 ml de vinagre de vino blanco en el hervidor y llene el hervidor a la mitad con agua.
 2. Hierva la solución y déjela reposar un minuto. Repita el proceso tres veces.
 3. Deseche la solución y enjuague el hervidor por completo con agua.
 4. Llene el hervidor con agua fresca y limpia. Hágala hervir y deseche el agua. Para eliminar el olor de vinagre, repita este paso varias veces.
- El filtro puede sumergirse en una solución de vinagre para descalcificarlo.

ESPECIFICACIONES

Voltaje nominal : 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Potencia de entrada: : 1850 – 2200 W
Clase de protección : I

ELIMINACIÓN



No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok..** Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

1.  **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention !** Surface chaude !
2. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de ce produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
5. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
6. L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
7. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est réservé à un usage familial et des applications similaires telles que :
 - dans les cafétérias d'entreprise, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres bâtiments résidentiels ;
 - dans des chambres d'hôtes ;
 - dans des fermes.
8. Ne pas trop remplir l'appareil. De l'eau bouillante peut gicler.
9. **Avertissement!** Ne jamais ouvrir le couvercle pendant l'ébullition d'eau.

10. Utilisez exclusivement l'appareil avec le socle fourni.
 11. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
 12. Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
 13. Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
 14. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
15. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
 16. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
 17. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
 18. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
 19. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
 20. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
 21. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
 22. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
 23. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
 24. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
 25. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
 26. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
 27. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
 28. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
 29. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
 30. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
 31. **Risque de brûlure !** Évitez les contacts avec les surfaces chaudes ou d'échappement de la vapeur. Manipulez l'appareil uniquement par la poignée.
 32. Laissez toujours suffisamment d'espace autour de l'appareil. L'eau bouillante peut provoquer des brûlures graves.
 33. Ne pas déplacer ou porter l'appareil durant le fonctionnement ou s'il contient encore de l'eau chaude. Il existe un risque de brûlures provoquées par des giclées d'eau chaude.
 34. Ne faire fonctionner l'appareil que s'il est rempli d'eau. La protection d'ébullition à sec empêche la bouilloire de surchauffer si elle est vide.
 35. Refermez le couvercle durant l'ébullition d'eau. Le limiteur de température ne fonctionne que si le couvercle est refermé.

UTILISATION RECOMMANDEE

Ce produit est uniquement destiné à bouillir de l'eau.

Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

COMPOSANTS

L'appareil est disponible dans différentes couleurs.

- A. Poignée du couvercle
- B. Bec verseur
- C. Filtre (non illustré)
- D. Indicateur du niveau d'eau
- E. Socle
- F. Cordon d'alimentation avec prise électrique
- G. Interrupteur ON/OFF
- H. Poignée
- I. Couvercle



AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

Remplir la bouilloire d'eau jusqu'au niveau MAX. et lui faire exécuter un cycle de chauffe. Renouveler cette procédure 2 ou 3 fois. Cela éliminera les éventuels résidus du processus de fabrication.

BOUILLIR DE L'EAU

- 1 Branchez la fiche d'alimentation à une prise électrique adaptée.
 - 2 Ouvrez le couvercle.
 - 3 Remplir la bouilloire d'eau jusqu'au niveau désiré (min. 0,75/max. 1,7 l)
 - 4 Ne pas dépasser le niveau **MAX**.
 - 5 Fermer le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Poser la bouilloire sur son socle.
 - 6 Allumer la bouilloire au moyen de l'interrupteur Marche/Arrêt (I). Le témoin d'alimentation s'allume.
 - 7 La bouilloire s'éteindra automatiquement une fois que l'eau aura bouilli. Attendre 15 à 20 secondes avant de l'utiliser une nouvelle fois.
 - 8 Débranchez le cordon électrique de la prise électrique.
- Attention:** Ne pas ouvrir le couvercle quand de la vapeur s'échappe par le bec.
- Remarque:** Il est possible d'arrêter le processus de chauffe à tout moment en remontant l'interrupteur marche-arrêt (0).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avertissement !** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- **Avertissement !** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton) ou par le socle.

 Pour le nettoyage, le filtre peut être retiré de la bouilloire.

DÉTARTRAGE

- Détartrez votre appareil régulièrement selon la teneur en calcaire de votre eau et la fréquence d'utilisation.
- Utilisez un détartrant disponible dans le commerce et suivez les instructions qui l'accompagnent.
- En remplacement, vous pouvez détartrer votre appareil à l'aide d'une solution de vinaigre :
 1. Versez 30 ml de vinaigre de vin blanc dans la bouilloire et remplissez-la à moitié d'eau,
 2. Portez à ébullition la solution et laissez agir quelques minutes. Répétez cette opération trois fois.
 3. Videz la bouilloire dans l'évier et rincez-la soigneusement à l'eau.
 4. Remplissez la bouilloire d'eau fraîche et propre. Portez à ébullition et videz l'eau de la bouilloire dans l'évier. Pour éliminer les odeurs de vinaigre, répétez cette opération plusieurs fois.
- Le filtre peut être trempé dans une solution de vinaigre pour le détartrer.

CARACTERISTIQUES

Tension recommandée : 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Puissance d'entrée recommandée : 1850 - 2200 W
Classe de protection : I

MISE AU REBUT



Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

1.  **Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem!** Forró felület!
2. Ezt a terméket 8 éven felüli gyerekek felügyelettel már használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
3. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
4. A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
5. Tartsa távol a terméket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
6. Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
7. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék háztartásokban és hasonló helyeken való használatra alkalmas, mint például:
 - munkahelyi kávézókban, üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben;
 - hotelek, motelek és más bentlakásos szállások ügyfelei által;
 - ágyat és reggelit biztosító létesítményekben;
 - farmházakban.
8. Ne töltse túl a terméket. A forrásban levő víz kicsaphat.
9. **Figyelem!** Soha ne nyissa ki a fedelet, amikor a víz forr.
10. Csak a mellékelt alappal együtt használja a terméket.
11. A terméket nem szabad vízbe meríteni tisztítás céljából.
12. A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.

13. Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
14. Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.
15. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
16. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
17. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
18. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
19. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
20. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
21. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
22. Csak a konnectorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
23. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
24. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
25. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnectorból. A vezetékét ne húzza.
26. A készüléket húzza ki a konnectorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
27. Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
28. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
29. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
30. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
31. **Égésveszély!** Kerülje a forró felületekkel és a kijutó gőzzel való érintkezést. Csak a fogantyúnál fogva tartsa a terméket.
32. Mindig hagyjon elegendő helyet a termék körül. A forró víz súlyos forrázást okozhat.
33. Ne mozgassa vagy szállítsa a terméket működés közben vagy amíg abban víz van. A kiömlő forró víz súlyos sérüléseket okozhat.
34. A terméket csak vízzel feltöltve kapcsolja be. A szárazra főzés elleni védelem megakadályozza, hogy az üres készülék túlmelegedjen.
35. Vízmelegítés közben zárja le a fedelet. A hőmérséklet-korlátozó csak lezárt fedéllel működik.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag víz melegítésére használható. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A készülék különböző színekben kapható.

- A. A fedél fogantyúja
- B. Kiöntő
- C. Szűrő (nem látható)
- D. Vízsztjelző
- E. Alapzat
- F. Tápkábel dugasszal
- G. BÉ/KI kapcsoló
- H. Fogantyú
- I. Fedél



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vízzel töltsse meg a vízforralót a MAX szintig és üzemeltesse. A folyamatot 2-3 alkalommal ismételje meg. Ez a gyártási folyamat minden maradékát eltávolítja.

VÍZMELEGÍTÉS

- 1 Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő elektromos aljzathoz.
- 2 Nyissa ki a fedelet.
- 3 Vízzel töltsse meg a vízforralót a kívánt szintig (min 0,75 / max 1,7 l)
- 4 Ne töltsön bele többet, mint a **MAX** szint.
- 5 Zárja le a fedelet, amíg a helyére kattan. Tegye a vízforralót az állványára.
- 6 A hálózati kapcsolóval (**I**) kapcsolja be a vízforralót. Az áram jelzőlámpa bekapcsol.
- 7 A vízforraló automatikusan ki fog kapcsolni, amikor a víz felforr. Mielőtt újra indítaná, várjon 15-20 másodpercet.
- 8 Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzathból.
Figyelmeztetés: Ne nyissa fel a fedelét, ha gőz áramlik ki a csőréből.
Figyelem: A forralást bármikor megállíthatja, ha a főkapcsolót felemeli (**0**).

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- **Vigyázat!** Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(ek)e)t.
- Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül) vagy az alapba.

 A tisztításhoz a szűrő eltávolítható a forralóból.

VÍZKÖTLENÍTÉS

- Az otthonában lévő víz keménységétől és a használat gyakoriságától függő időközönként vízkötlenítse a készüléket.
- Használjon szabadon beszerezhető vízkötlenítőt és kövesse a megadott utasításokat.
- Másik lehetőségként ecetoldattal is vízkömentesítheti a terméket:
 1. Töltsön 30 ml fehér ecetet a forralóba, és tölts fel félig vízzel.
 2. Forralja fel az oldatot, és hagyja egy percre az edényben. Háromszor ismételje meg az eljárást.
 3. Öntse ki az oldatot, és alaposan öblítse ki a forralót vízzel.
 4. Tölts fel az edényt friss, tiszta vízzel. Forralja fel, majd öntse ki a vizet. Ismételje meg többször az eljárást, hogy megszabaduljon az ecetszagtól.
- A vízkömentesítéshez a szűrő ecetoldatba áztatható.

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség : 220 – 240 V~, 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel : 1850 - 2200 W

Védelmi osztály : I

ÁRTALMATLANÍTÁS



Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

1.  **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione!** Superficie calda!
2. Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e se supervisionati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
3. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
4. La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
5. Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
6. Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
7. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico e applicazioni simili, come ad esempio:
 - in bar per dipendenti, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - per i clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali;
 - in Bed and Breakfast;
 - in fattorie.
8. Non riempire eccessivamente il prodotto. L'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire.
9. **Avvertenza!** Non aprire mai il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
10. Usare il prodotto solo con la base fornita.
11. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.

12. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
13. Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
14. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
15. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
16. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
17. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
18. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
19. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
20. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
21. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
22. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
23. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
24. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
25. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
26. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
27. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
28. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
29. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
30. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
31. **Pericolo di ustioni!** Evitare il contatto con superfici bollenti e con il vapore in uscita. Tenere il prodotto solo dal manico.
32. Lasciare sempre spazio sufficiente attorno al prodotto. L'acqua in ebollizione può causare serie scottature.
33. Non spostare o trasportare il prodotto mentre è in funzione o se contiene ancora acqua calda. Sussiste il rischio di scottature causate dalla fuoriuscita dell'acqua calda.
34. Azionare il prodotto solo se è riempito d'acqua. La protezione "boil-dry" impedisce il surriscaldamento se il bollitore è vuoto.
35. Chiudere il coperchio durante il riscaldamento dell'acqua. Il limitatore di temperatura funziona solo quando il coperchio è chiuso.

USO PREVISTO

Il presente prodotto è adatto soloamente per scaldare acqua. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

COMPONENTI

Il dispositivo è disponibile in diversi colori.

- A. Manico del coperchio
- B. Beccuccio
- C. Filtro (non raffigurato)
- D. Indicatore livello acqua
- E. Supporto
- F. Cavo alimentazione con spina
- G. Pulsante ON/OFF
- H. Manico
- I. Coperchio



PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Riempire con acqua fino a raggiungere il livello MAX e accendere il dispositivo. Ripetere questo procedimento 2-3 volte. Ciò rimuove ogni residuo del processo di produzione.

PER SCALDARE L'ACQUA

- 1 Collegare la spina ad una presa di corrente adatta.
- 2 Aprire il coperchio.
- 3 Riempire il bollitore con acqua fino a raggiungere il livello desiderato (min 0.75 / max 1.7 L)
- 4 Non superare il livello **MAX**.
- 5 Chiudere il coperchio e assicurare che sia ben chiuso. Porre il bollitore sulla piattaforma.
- 6 Utilizzare il tasto di accensione (Power) per accendere il bollitore **(I)**. Si accenderà la relativa spia luminosa.
- 7 Il bollitore si spegnerà automaticamente, una volta che l'acqua bolle. Aspettare 15-20 secondi prima di riutilizzare il dispositivo.
- 8 Togliere la spina dalla presa di corrente.
Attenzione: Non aprire il coperchio quando viene emesso del vapore dall'apertura.
Avvertenza: E' possibile interrompere il processo di ebollizione in ogni momento, servendosi del tasto di accensione (Power) **(0)**.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Attenzione!** Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- **Attenzione!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
- Accertarsi che l'acqua non entri all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore) o la base.

 Per la pulizia, rimuovere il filtro dal bollitore.

ELIMINARE IL CALCARE

- Disincrostare il prodotto regolarmente in base al contenuto di calcare dell'acqua e alla frequenza d'uso.
- Usare un decalcificatore commerciale e seguire le istruzioni fornite.
- In alternativa, disincrostare il prodotto con una soluzione a base di aceto:
 1. Versare 30 ml di aceto bianco nel bollitore e riempirlo a metà con acqua.
 2. Far bollire la soluzione e lasciare ammorbidire per un minuto. Ripetere questa procedura per tre volte.
 3. Scolare la soluzione nel lavandino e sciacquare abbondantemente con acqua.
 4. Riempire il bollitore con acqua corrente pulita. Far bollire e scolare l'acqua nel lavandino. Ripetere più volte, per eliminare l'odore di aceto.
- Per disincrostare il filtro, immergerlo in una soluzione di aceto.

CARATTERISTICHE

Voltaggio : 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Potenza in ingresso: : 1850 - 2200 W
Protezione Classe : I

SMALTIMENTO



Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

GEFELICITEERD

Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

1.  **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking. Let op! Warm oppervlak!
2. Dit apparaat kan onder toezicht en na uitleg over het veilige gebruik van het apparaat, en nadat zij zich bewust zijn van de mogelijke gevaren, worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar.
3. Kinderen mogen niet met het product spelen.
4. Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
5. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
6. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
7. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld:
 - in personeelscafeteria's, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere vormen van accommodaties;
 - in Bed & Breakfasts;
 - op boerderijen.
8. Vul het product niet te vol. Kokend water kan eruit spuiten.
9. **Waarschuwing!** Open het deksel nooit terwijl het water kookt.
10. Gebruik het product alleen met het meegeleverde voetstuk.

11. De frituurpan mag niet worden ondergedompeld in water om gereinigd te worden.
12. Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
13. Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
14. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
15. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
16. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
17. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
18. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
19. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
20. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
21. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
22. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
23. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
24. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
25. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
26. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
27. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
28. Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
29. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (ops pattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
30. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
31. **Gevaar voor brandwonden!** Vermijd contact met hete oppervlakken en ontsnappend stoom. Houd het product alleen bij het handvat vast.
32. Laat voldoende ruimte rond het product vrij. Kokend water kan ernstige brandwonden veroorzaken.
33. Verplaats of vervoer het product niet terwijl het werkt, of wanneer het nog steeds heet water bevat. Er bestaat het risico van brandwonden veroorzaakt door heet water dat eruit spuit.
34. Het product werkt alleen als het met water is gevuld. De droogkookbeveiliging voorkomt oververhitting als de ketel leeg is.
35. Sluit het deksel bij het koken van water. De temperatuurbegrenzer werkt alleen wanneer het deksel is gesloten.

VOORGENOMEN GEBRUIK

Dit product is alleen geschikt voor het koken van water. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

ONDERDELEN

Het apparaat kan leverbaar zijn in verschillende kleuren.

- A. Handvat van het deksel
- B. Schenkduit
- C. Filter (niet getoond)
- D. Waterniveau indicator
- E. Standaard
- F. Netsnoer met stekker
- G. AAN/UIT schakelaar
- H. Handvat
- I. Deksel



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Vul de koker met water tot het maximale niveau (MAX) en zet hem aan. Herhaal dit proces 2-3 keer. Hierdoor worden eventuele fabrieksrestanten verwijderd.

VERHITTEN VAN WATER

- 1 Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- 2 Open het deksel.
- 3 Vul de koker met water tot het gewenste niveau (min 0,75 / max 1,7 L)
- 4 Overschrijd het maximale niveau (**MAX**) niet.
- 5 Plaats de deksel terug en klik hem vast. Zet de waterkoker op de voet.
- 6 Gebruik de aan/uit-schakelaar om de waterkoker aan te zetten (**I**). Het indicatielampje gaat branden.
- 7 De koker wordt automatisch uitgeschakeld zodra het water heeft gekookt. Wacht 15-20 seconden alvorens de koker opnieuw te gebruiken.
- 8 Verwijder de stekker uit het stopcontact.
Waarschuwing: Open de deksel niet wanneer er stoomuit de tuit komt.
Let op: U kunt het kookproces altijd stoppen door de schakelaar omhoog te zetten (**0**).

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- **Waarschuwing!** Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) of de basis binnendringt.

 Voor het reinigen kan het filter verwijderd worden van de waterkoker.

ONTKALKEN

- Ontkalk uw apparaat regelmatig, afhankelijk van het kalkgehalte in uw water en de gebruiksfrequentie.
- Gebruik een huis-tuin-en-keuken ontkalker en volg de instructies.
- De waterkoker kan ook met azijn ontkalkt worden:
 1. Giet 30 ml witte wijnazijn in de waterkoker en vul dit aan tot de waterkoker half gevuld is.
 2. Breng deze oplossing aan de kook en laat het een minuut interkken. Herhaal dit proces drie keer.
 3. Giet de oplossing in de gootsteen en spoel de waterkoker grondig na met water.
 4. Vul de waterkoker met schoon water en breng dit aan de kook en gooi het weer weg. Om de geur van de azijn kwijt te raken herhaalt u dit een paar keer.
- Het filter kan geweekt worden in een azijnoplossing om te ontkalken.

SPECIFICATIE

Ingangsspanning	: 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Uitgangsspanning	: 1850 – 2200 W
Beschermingsklasse	: I

AFVAL



Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok.**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ OSTROŻNIE I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

1.  **Ryzyko poparzeń!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga!** Gorące powierzchnie!
2. Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że dzieci będą świadome możliwych zagrożeń.
3. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
4. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
5. Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
6. Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.
7. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Nadaje się ono tylko do użytkowania w gospodarstwie domowym lub innych podobnych zastosowań jak na przykład:
 - w stołówkach dla pracowników, w magazynach, biurach i innych strefach roboczych;
 - przez klientów w hotelach, motelach;
 - w pensjonatach ze śniadaniem;
 - w gospodarstwach rolnych.
8. Wody nie napełniać ponad górną granicę. Wrząca woda może wyprysnąć.

9. **Ostrzeżenie!** Podczas gotowania wody nigdy nie wolno otwierać pokrywy.
10. Urządzenie użytkować należy tylko z dostarczonym cokołem.
11. Produktu nie należy zanurzać w wodzie do mycia.
12. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
13. Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
14. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
15. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaż ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
16. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
17. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
18. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
19. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
20. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
21. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
22. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
23. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
24. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
25. Odłączyć z gniazdko zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
26. Wyjmować wtyczkę z gniazdko, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
27. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
28. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
29. Nigdy...
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochlapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
30. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
31. **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami jak również z wydostającą się parą. Urządzenie trzymać tylko za uchwyt.
32. Wokół urządzenia należy zawsze utrzymywać wystarczająco wolnego miejsca. Wrząca woda może powodować poważne poparzenia.
33. Urządzenia nie wolno poruszać ani przenosić jeżeli znajduje się ono w użyciu lub jest wypełnione gorącą wodą. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez wydostającą się gorącą wodę.
34. Urządzenie używać tylko jeżeli znajduje się w nim woda. Zabezpieczenie przed pracą na sucho zmniejsza ryzyko pożaru przy pustym zbiorniku.
35. W celu gotowania należy zamknąć pokrywę. Ogranicznik temperatury działa tylko przy zamkniętej pokrywce.

SZANOWNI KLIENCI

Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.**. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

BUDOWA

Urządzenie może być dostępne w różnych kolorach.

- A. Uchwyt pokrywki
- B. Dzióbek
- C. Filtr (nie pokazano)
- D. Wskaźnik poziomu wody
- E. Podstawka
- F. Kabel zasilania z wtyczką
- G. Włącznik/Wyłącznik
- H. Rączka
- I. Pokrywka

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Napełnić czajnik wodą do poziomu MAX i zagotować wodę. Powtórzyć czynność 2-3 razy. W ten sposób czajnik zostanie wyczyszczony z ewentualnych pozostałości po procesie produkcji

GOTOWANIE WODY

- 1 Włóż wtyczkę kabla zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- 2 Otwórz pokrywkę.
- 3 Napełnić czajnik wodą dożądanego poziomu (min 0,75 / max 1,7 L).
- 4 Nie przekraczać poziomu **MAX**.
- 5 Zamknąć pokrywkę, aż się zatrzaśnie na swoim miejscu. Postawić czajnik na podstawce.
- 6 Włączyć czajnik za pomocą włącznika (**I**). Włączy się wówczas lampka kontrolna zasilania.
- 7 Kiedy woda się zagotuje, czajnik wyłączy się automatycznie. Przed ponownym otwarciem czajnika należy odczekać 15-20 sekund.
- 8 Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
Ostrzeżenie: Nie otwierać pokrywki, kiedy z dzióbka wydobywa się para.
Uwaga: Proces gotowania można w każdej chwili przerwać podnosząc włącznik (**0**).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
- Oczyszcz wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik) ani pod podstawkę.

 Filtr może zostać wyjęty w celu jego wyczyszczenia.

ODKAMINIENIE

- Urządzenie należy regularnie odkamieniać, w zależności od zawartości wapnia w wodzie i częstotliwości użytkowania.
- Należy korzystać z dostępnych odkamieniaczy i postępować zgodnie z zapewnionymi instrukcjami.
- Ewentualnie możesz również odkamienić produkt roztworem octu:
 1. Wlej 30 ml białego octu do czajnika i dopełnij go do połowy wodą.
 2. Zagotuj roztwór i pozostaw na 1 minutę. Powtórz czynność trzy razy.
 3. Wylej roztwór do zlewu i wypłucz dokładnie czajnik.
 4. Napełnij czajnik świeżą, czystą wodą. Zagotuj wodę i wylej do zlewu. Aby pozbyć się zapachu octu powtórz tę czynność kilkakrotnie.
- Aby odkamienić filtr można go namoczyć w roztworze octu.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe	: 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Moc znamionowa	: 1850 - 2200 W
Klasa ochronności	: I

UTYLIZACJA



Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** Por favor leia este manual atentamente e guarde-o para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

1.  **Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado!** Superfície quente!
2. Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
3. As crianças não devem brincar com o produto.
4. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
5. Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.
6. Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
7. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico e em utilizações similares, como por exemplo:
 - em cafeterias dos trabalhadores, em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - por clientes em hotéis, moteis e outras instalações residenciais;
 - em estabelecimentos com alojamento e pequeno-almoço;
 - em quintas.
8. Não encha demasiado o produto. Poderá salpicar água a ferver.
9. **Aviso!** Nunca abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.

10. Utilize sempre o produto com a base fornecida.
11. A fritadeira não pode ser imersa na água para limpeza.
12. Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
13. Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
14. Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.
15. Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
16. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
17. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
18. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
19. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
20. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
21. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
22. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
23. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
24. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
25. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
26. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
27. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
28. Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
29. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de, ...
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
30. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
31. **Risco de queimaduras!** Evite o contacto com as superfícies quentes e o vapor. Segure o produto pelo manípulo.
32. Deixe sempre espaço suficiente à volta do produto. A água a ferver pode provocar queimaduras graves.
33. Não mova nem transporte o produto em funcionamento ou se ainda tiver água quente. Existe o risco de queimadura causada pelo salpico de água a ferver.
34. Manuseie o produto apenas se estiver cheio de água. A protecção de fervedura impede o sobreaquecimento se a chaleira estiver vazia.
35. Feche a tampa durante o aquecimento da água. O limitador de temperatura só funciona quando a tampa está fechada.

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura

COMPONENTES

O aparelho pode estar disponível em cores diferentes.

- A. Pega da tampa
- B. Bico
- C. Filtro (não se vê)
- D. Indicador do nível de água
- E. Suporte
- F. Cabo de alimentação com ficha
- G. Interruptor de Ligar/Desligar
- H. Pega
- I. Tampa



ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Abasteça o fervedor com água até ao nível máximo (MAX) e utilize-o. Repita este processo 2-3 vezes. Isto irá remover qualquer resíduo do processo de fabrico.

AQUECER ÁGUA

- 1 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada adequada.
- 2 Abra a tampa.
- 3 Abasteça o fervedor com água até ao nível pretendido (mín. 0,75 / máx. 1,7 L)
- 4 Não exceda o nível máximo (**MAX**).
- 5 Feche a tampa, encaixando-a com um clique. Coloque o fervedor na base.
- 6 Ligue o fervedor accionando o botão Liga/desliga (**I**). A luz indicadora de tensão acende-se.
- 7 O fervedor desliga automaticamente, assim que a água ferver. Aguarde 15-20 segundos antes de o reutilizar.
- 8 Retire a ficha da tomada.
Atenção: Não abra a tampa, enquanto houver a saída de vapor do bico.
Nota: Pode parar o processo de aquecimento em qualquer momento posicionando o botão Liga/desliga (**O**) para cima.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Aviso!** Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
- Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente.
- Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor) ou na base.

 Para limpar, pode retirar o filtro da caneca.

DESCALCIFICAÇÃO

- Descalcifique regularmente o produto tendo em conta as características da água e a frequência de utilização da máquina.
- Utilize um descalcificador comum e siga as instruções fornecidas.
- Como alternativa, pode desincrustar o seu produto com uma solução de vinagre:
 1. Coloque 30 ml de vinagre de vinho branco dentro da caneca e encha-a até meio com água.
 2. Ferva a solução e deixe-a impregnar durante um minuto. Repita este processo três vezes.
 3. Despeje a solução no cano de esgoto e limpe a caneca cuidadosamente com água.
 4. Encha a caneca com água limpa e fresca. Deixe-a ferver e despeje essa água no cano de esgoto. Para retirar o cheiro a vinagre, repita este passo várias vezes.
- O filtro pode ficar impregnado numa solução de vinagre para o desincrustar.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão nominal	: 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Entrada da potência nominal	: 1850 - 2200 W
Classe de Proteção	: I

ELIMINAÇÃO



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

GRATTIS

Tack för ditt köp av denna **ok**-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

1.  **Risk för brännskador!** Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning. **Varning!** Het yta!
2. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och ovan om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
3. Barn ska inte leka med produkten.
4. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
5. Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
6. Den här produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
7. Denna produkt är inte avsedd för kommersiellt bruk. Den är endast utformad för hushållsbruk och liknande tillämpningar såsom till exempel:
 - i personalmatsalar, butiker, kontor och andra arbetsplatser;
 - av kunder på hotell, motell och andra boendeformer;
 - i Bed and Breakfast anläggningar;
 - på bondgårdar.
8. Överfyll inte produkten. Kokande vatten kan spruta ut.
9. **Varning!** Öppna aldrig locket när vattnet kokar.
10. Använd endast produkten med den medföljande plattan.
11. Produkten får inte sänkas ner i vatten under rengöringen.
12. En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
13. Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
14. Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

15. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
16. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
17. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
18. Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
19. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
20. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
21. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
22. Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
23. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
24. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
25. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
26. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
27. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
28. Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
29. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av, ...
 - direkt solljus och dammkällor
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
30. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
31. **Risk för brännskador!** Undvik kontakt med heta ytor och utströmmande ånga. Håll endast produkten i handtaget.
32. Lämna alltid tillräckligt med utrymme runt produkten. Kokande vatten kan orsaka allvarlig skållning.
33. Flytta inte eller transportera produkten under drift eller om den fortfarande innehåller varmt vatten. Det finns en risk för brännskador orsakade av sprutande hett vatten.
34. Använd produkten endast om den är fylld med vatten. Torrkokningsskyddet förhindrar överhettning om vattenkokaren är tom.
35. Stäng locket när du värmer vatten. Temperaturbegränsaren fungerar endast när locket är stängt.

GRATTIS

Tack för att du har valt att köa en ok. produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

KOMPONENTER

Apparaten är tillgänglig i olika färger.

- A. Lockets handtag
- B. Pip
- C. Filter (visas inte)
- D. Vattennivåindikator
- E. Platta
- F. Strömsladd med kontakt
- G. PÅ/AV-strömbrytare.
- H. Handtag
- I. Lock

**INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING**

Fyll kitteln med vatten till MAX-nivå och sätt på den. Upprepa denna process 2 till 3 gånger. Detta kommer att ta bort alla rester som återstår från tillverkningsprocessen.

UPPVÄRMNING AV VATTEN

- 1 Anslut nätkontakten till ett lämpligt eluttag.
- 2 Öppna locket.
- 3 Fyll kitteln med vatten till önskad nivå (min 0,75 / max 1,7 l)
- 4 Överskrid inte **MAX**-nivån.
- 5 Stäng luckan så att den snäpper på plats. Placera kitteln på stativet.
- 6 Använd strömbrytaren till att slå på kitteln. Kontrollampa tänds.
- 7 Kitteln kommer att slås av automatiskt när vattnet väl har kokt upp. Vänta i 15 till 20 sekunder innan du sätter på den igen.
- 8 Dra ur nätkontakten från eluttaget.
Var Försiktig: Öppna inte locket så länge det kommer ut ångafrån pipen.
Observera: Det går när som helst att stoppa kokningen genom att lyfta strömbrytaren (0).

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).
- Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt.
- Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten) eller basen.

 För rengöring kan filtret tas bort från vattenkokaren.

AVKALKNING

- Avkalka din produkt regelbundet beroende på vattnets kalkhalt och användningsfrekvens.
- Använd ett färdigköpt avkalkningsmedel och följ instruktionerna.
- Som ett alternativ kan du avkalka din produkt med en vinägerlösning:
 1. Häll 30 ml vitvinsvinäger i vattenkokaren och fyll vattenkokaren halvfyll med vatten.
 2. Koka lösningen och låt det dra i en minut. Upprepa denna process tre gånger.
 3. Häll lösningen ner i avloppet och skölj vattenkokaren noggrant med vatten.
 4. Fyll vattenkokaren med friskt, rent vatten. Koka upp och häll detta vatten i avloppet. För att bli av med lukten av ättika, upprepa detta steg flera gånger.
- Filtret kan blötläggas i en vinägerlösning för att avkalkas

SPECIFIKATION

Märkspänning	: 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Anslutningseffekt	: 1850 - 2200 W
Skyddsklass	: I

AVYTTRING



Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

TEBRİKLER

Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

1.  **Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!
2. Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.
3. Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
4. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
5. Ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
6. Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarsa, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
7. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece evdeki ve benzer kullanım için tasarlanmıştır, örneğin:
 - Kantinlerde, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarında;
 - Otellerde, motellerde ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler için;
 - Kahvaltı pansiyonlarında;
 - Çiftlik evlerinde.
8. Suyu üst sınırın üzerine doldurmayın. Kaynayan su dışarı sıçrayabilir.
9. **Uyarı!** Su kaynarken kapağı asla açmayın.
10. Cihazı yalnızca beraberinde gönderilen kaideyle kullanın.
11. Ürün temizlik amacıyla suya sokulmamalıdır.

12. Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
13. Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
14. **Temizlik ve bakım bölümünü dikkate alın.**

15. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğinizi hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
16. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
17. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
18. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
19. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
20. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
21. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uymalıdır.
22. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
23. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
24. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
25. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
26. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
27. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
28. Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
29. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın, ...
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
30. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
31. **Yanma tehlikesi!** Sıcak yüzeylerle ve dışarı çıkan buharla her türlü temastan kaçının. Cihazı yalnızca tutma sapından tutun.
32. Cihazın etrafında her zaman yeterli bir alan bırakın. Kaynayan su ağır haşlanmalara neden olabilir.
33. İşletim sırasında veya cihazda hala sıcak su bulunurken cihazı hareket ettirmeyin veya taşımayın. Dışarı sıçrayan sıcak su nedeniyle yanma tehlikesi söz konusudur.
34. Cihazı sadece içerisinde su varsa çalıştırın. Kuru çalışma koruması boş haznelerde yangın oluşumunu önler.
35. Kaynatmak için kapağı kapatın. Sıcaklık sınırlandırıcısı sadece kapak kapalıyken çalışır.

TEBRİKLER

Bir **ok.** ürünün ü aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

PARÇALAR

Cihaz farklı renklerde mevcut olabilir.

- A. Kapak tutma yuvası
- B. Ağzılık
- C. Filtre (gösterilmemiş)
- D. Su seviyesi göstergesi
- E. Stand
- F. Fişli güç kablosu
- G. AÇMA/KAPAMA düğmesi
- H. Tutma kolu
- I. Kapak



İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Su ısıtıcıya MAX seviyesine kadar su doldurup cihazı çalıştırın. Bu süreci 2-3 kez tekrarlayın. Bu şekilde cihaz üretim sürecinden kalan maddeler temizlenecektir.

SU ISITIRKEN

- 1 Güç fişini uygun bir prize bağlayın.
- 2 Kapağı açın.
- 3 Su ısıtıcıya istediğiniz seviyeye kadar su doldurun (en az 0,75 l / en fazla 1,7 l)
- 4 **MAX** seviyesini aşmayın.
- 5 Kapağı yerine oturacak şekilde kapatın. Su ısıtıcıyı elektrik ünitesine yerleştirin.
- 6 Su ısıtıcıyı çalıştırmak için güç anahtarını kullanın (**I**). Güç göstergesi yanıyor.
- 7 Su kaynayınca su ısıtıcı otomatik olarak kapanır. Tekrar çalıştırmadan 15-20 saniye bekleyin.
- 8 Güç fişini duvar prizinden çekin.
Dikkat: Su ısıtıcının ağzından buhar çıkarken kapağı açmayın.
Not: Kaynatma sürecini durdurmak için güç anahtarını kaldırın (**0**).

TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulaıın.
- Ürün ya da tabanın içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.

 Temizleme için, filtre ketıldan çıkartılabilir.

KİREÇ SÖKME

- Suyun kireç içeriğine ve kullanım sıklığına bağılı olarak ürününüzün kirecini düzenli olarak giderin.
- Hazır satılan bir kireç giderici kullanın ve verilen talimatları uygulayın.
- Buna alternatif olarak, ürününüzün içerisindeki kireci bir sirke karışımıyla da sökebilirsiniz:
 1. Ketil içerisine 30 ml beyaz sirke dökün ve ketili yarısına kadar suyla doldurun.
 2. Karışımı kaynatın ve bir dakika boyunca bekletin. Bu işlemi üç kere tekrarlayın.
 3. Karışımı giderden aşağı dökün ve ketili su ile iyice durulaıın.
 4. Ketili taze, temiz suyla doldurun. Kaynama seviyesine getirin ve bu suyu giderken aşağı dökün. Sirke kokusundan kurtulmak için bu adımı birkaç kez tekrar edin.
- Filtre, kirecinin çözülmesi için sirke karışımına batırılabilir.

ÖZELLİKLER

Anma gerilimi	: 220 – 240 V~, 50/60 Hz
Ortalama güç girişı	: 1850 - 2200 W
Koruma Sınıfı	: I

İMHA ETME

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.